

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 167

24e jaargang

24 juni 1981

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

81/431/EGKS:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 31 maart 1981 houdende ontheffing van het kartelverbod ten behoeve van specialisatie- en coördinatieovereenkomsten tussen de Belgische staalproducerende ondernemingen Usines Gustave Boël SA, Forges de Clabecq SA en Fabrique de Fer de Charleroi SA (Pôle des Indépendants)** 1

81/432/EEG:

- ★ **Richtlijn van de Commissie van 29 april 1981 tot vaststelling van de communautaire analysemethode voor de officiële controle van het door materialen en voorwerpen aan levensmiddelen afgegeven vinylchloride** 6

81/433/EEG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 7 mei 1981 tot wijziging van Beschikking 77/144/EEG houdende de standaardcode en de voorschriften voor de transcriptie in voor de machine leesbare vorm van de gegevens uit de statistische enquêtes, ten einde het productiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen, en om de grenzen van de productiegebieden voor deze enquêtes vast te stellen** 12

81/434/EEG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 7 mei 1981 tot wijziging van Beschikking 76/806/EEG houdende aanvullende bepalingen betreffende door de Lid-Staten te houden statistische enquêtes, ten einde het produktiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen 22

81/435/EEG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 8 mei 1981 houdende machtiging van de Lid-Staten om tijdelijk bosbouwkundig teeltmateriaal tot de handel toe te laten waaraan minder strenge eisen zijn gesteld 23

81/436/EEG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 8 mei 1981 houdende machtiging van het Verenigd Koninkrijk om voor bepaalde landbouw- en groentegewassen de periode van toelating te verlengen 29

81/437/EEG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 11 mei 1981 tot vaststelling van de criteria volgens welke de gegevens inzake de inventaris van chemische stoffen door de Lid-Staten aan de Commissie worden verstrekt 31

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 maart 1981

houdende ontheffing van het kartelverbod ten behoeve van specialisatie- en coördinatie-overeenkomsten tussen de Belgische staalproducerende ondernemingen Usines Gustave Boël SA, Forges de Clabecq SA en Fabrique de Fer de Charleroi SA (Pôle des Indépendants)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(81/431/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal, en met name op
artikel 65,

Gezien het verzoek van de betrokken ondernemingen
van 3 november 1980,

I

Overwegende dat de Belgische ijzer- en staalondernemingen in de zin van artikel 80 van het Verdrag:

- Usines Gustave Boël, naamloze vennootschap met een kapitaal van 1 440 000 000 Bfr., met zetel te Brussel, Hertogstraat 21 (Boël),
- Forges de Clabecq, naamloze vennootschap met een kapitaal van 1 800 000 000 Bfr., met zetel te Clabecq (Clabecq),
- Fabrique de Fer de Charleroi, naamloze vennootschap met een kapitaal van 193 456 000 Bfr., met zetel te Marchienne-au-Pont (Charleroi),

op 3 november 1980 conform artikel 65, lid 2, van het Verdrag de Commissie om ontheffing van het kartelverbod hebben verzocht voor de tussen hen gesloten overeenkomsten tot specialisatie en coördinatie op het gebied van de investeringen, de productie en de verkoop van ijzer- en staalprodukten en de aankoop van grondstoffen;

Overwegende dat de ter ontheffing van het kartelverbod voorgelegde overeenkomsten met name het volgende inhouden:

De betrokken ondernemingen verklaren te zamen een feitelijke associatie op te richten onder de naam „Pôle des Indépendants”, met zetel te Brussel, Montoyerstraat 47.

De associatie heeft ten doel tussen de deelnemers een gemeenschappelijk beleid op het gebied van de ijzer- en staalproductie uit te stippelen en dit beleid bij de autoriteiten in het beroep, de regering of de Gemeenschap in het belang van de deelnemers te bevorderen en te verdedigen. Zij zal met name toezien op de coördinatie en de rationalisatie van de productie, op een optimale benutting der installaties, het beleid bij nieuwe investeringen, de commerciële politiek en de uitvoering ervan, het voorzittingsbeleid en het sociale beleid.

De deelnemers spreken daartoe, in het kader van de lopende herstructurering van de Europese ijzer- en staalindustrie, de volgende onderlinge specialisatie af:

- Clabecq en Fabrique de Fer de Charleroi: dikke en middeldikke plaat,
- Usines Gustave Boël: warmgewalste coils en afgeleide produkten, walsdraad.

Binnen de grenzen van deze specialisatie kan de associatie aankopen van grondstoffen welke voor deze

fabricages nodig zijn, dan wel gemeenschappelijke verkopen van de betrokken produkten, bevorderen.

De associatie zal ook de betrekkingen met de autoriteiten in het beroep, de regering of de Gemeenschap coördineren.

Het bestuur van de associatie ligt in handen van een Coördinatiecomité samengesteld uit een vertegenwoordiger op het hoogste niveau van elk der deelnemers. Deze vertegenwoordigers hebben *ex officio* zitting in het Comité. De besluiten van de associatie worden met eenparigheid van stemmen genomen; de deelnemers nemen de verantwoordelijkheid op zich, deze besluiten door hun respectieve raden van bestuur te doen aanvaarden.

De associatie wordt aangegaan voor een tijdsduur van vijf jaar. Zij kan na deze periode stilzwijgend met telkens drie jaar worden verlengd;

II

Overwegende dat de overeenkomsten betreffende de oprichting van de „Pôle des Indépendants” de normale werking van de mededinging tussen de betrokken ondernemingen beperken, omdat de contractspartijen het volgende zijn overeengekomen:

- Clabecq trekt zich terug uit de markt voor lange produkten (rond betonstaal, walsdraad, staafstaal) en belooft gedurende de looptijd van deze overeenkomst niet in deze produkten te zullen investeren.
- Boël belooft op zijn breedbandstraat geen dikke en middeldikke plaat te zullen produceren welke tegen lagere kosten op de straat van Clabecq zou kunnen worden gewalst.
- Charleroi belooft zijnerzijds op zijn quartogroep geen middeldikke plaat te zullen walsen welke tegen lagere kosten door Clabecq zou kunnen worden gewalst.
- De drie deelnemers beloven vooraf overleg te zullen plegen over ieder investeringsbesluit waardoor een concurrentiesituatie tussen hen zou kunnen ontstaan, ten einde iedere verdere overlapping van hun respectieve programma's te vermijden.
- Wanneer blijkt dat de halffabrikaten die voor een der ondernemingen benodigd zijn onder gunstiger condities door de installaties van een andere contractspartij kunnen worden geproduceerd, gaan de betrokkenen over tot uitwisseling of overdracht van de betrokken produkten.
- Op het gebied van de verkoop beloven partijen elkaar wederzijds de uitvoering van bestellingen te zullen voorstellen die om technische of eco-

nomische redenen tegen lagere kosten op de installaties van de wederpartijen kunnen worden geproduceerd.

- De betrokkenen zijn voornemens hun aankopen van grondstoffen te coördineren, hoewel deze door elk der contractspartijen individueel zullen blijven plaatsvinden;

Overwegende dat de overeenkomsten onder deze omstandigheden vallen onder het principiële verbod van artikel 65, lid 1, van het Verdrag;

III

Overwegende dat volgens artikel 65, lid 2, van het Verdrag evenwel voor specialisatieovereenkomsten en overeenkomsten tot gemeenschappelijke aankoop of verkoop en voor overeenkomsten die wat hun aard en werking betreft daaraan volstrekt analoog zijn, ontheffing kan worden verleend, indien de Commissie van oordeel is dat zij voldoen aan alle voorwaarden gesteld in dit artikel;

Overwegende dat de tussen de betrokken ondernemingen gesloten overeenkomsten betreffende: het opgeven van de walselij van bepaalde produkten, het voorafgaande overleg bij ieder investeringsbesluit, de benutting van de meest produktieve produktie-installaties, specialisatieovereenkomsten zijn dan wel overeenkomsten die daaraan volstrekt analoog zijn; dat de belofte elkaar wederzijds de uitvoering van bestellingen te zullen voorstellen een overeenkomst is welke analoog is aan een gemeenschappelijke verkoop; dat de coördinatie van de gemeenschappelijke aankopen van grondstoffen gevolgen heeft die analoog zijn aan een gemeenschappelijke aankoop;

Overwegende dat voor de overeenkomsten derhalve ontheffing van het kartelverbod kan worden verleend krachtens artikel 65, lid 2, van het Verdrag, indien en voorzover zij bijdragen tot een duidelijke verbetering van de produktie of de verdeling der produkten en onmisbaar zijn voor het bereiken van deze doeleinden en niet van een meer beperkende aard dan voor het doel van de overeenkomsten noodzakelijk is; dat zij bovendien de deelnemende ondernemingen niet de macht mogen kunnen geven om voor een belangrijk gedeelte van de betrokken produkten op de gemeenschappelijke markt de prijzen vast te stellen, de produktie of de afzet te beheersen of te beperken, noch deze ondernemingen mogen kunnen onttrekken aan een daadwerkelijke mededinging van andere ondernemingen op de gemeenschappelijke markt;

Overwegende dat aan de hand van de bij de Commissie ingediende overeenkomsten, ten aanzien van de duidelijke verbetering van de produktie of de verdeling der produkten de volgende conclusies mogen worden getrokken:

De fabricageprogramma's in de sector vlakke producten van Boël, Clabecq en Charleroi overlappen elkaar in zekere mate. De productie-installaties in elk van deze ondernemingen zijn sterk verschillend in leeftijd, capaciteit en produktiviteit.

Een specialisatie van de produktie tussen deze ondernemingen als gevolg van het feit dat de bestellingen worden uitgevoerd op de installaties die het best zijn uitgerust en het meest rendabel kunnen produceren, zal leiden tot een verhoging van de benuttingsgraad der technische installaties en een verhoging van de produktiviteit.

Dat de ondernemingen afzien van produktiemogelijkheden en gemeenschappelijk alle produktie-installaties of een deel ervan benutten, heeft enerzijds ten doel dat een reeds bestaande specialisatie wordt gehandhaafd en anderzijds dat parallelle investeringen die economisch weinig wenselijk zijn, worden vermeden.

Het feit dat de drie deelnemers beloven vooraf overleg te plegen over ieder investeringsbesluit op het gebied van de producten waar zij met elkaar in concurrentie staan, stuit niet op bezwaren in het kader van de specialisatieovereenkomsten, met name wegens de overuitrusting in deze productiesector.

Door elkaar wederzijds de uitvoering van bestellingen voor te stellen welke om technische of economische redenen tegen lagere kosten op de installaties der wederpartijen kunnen worden uitgevoerd, willen de betrokken ondernemingen gemeenschappelijk de moeilijkheden te boven komen die het gevolg zijn van de situatie welke de ijzer- en staalmarkt momenteel doormaakt, willen zij elkaar steunen ten einde de concurrentie van de grote producenten beter het hoofd te kunnen bieden en te streven naar een betere benutting van hun produktiecapaciteiten.

Door hun belangen bij de grondstoffenvoorziening te coördineren in de vorm van een bundeling der bestellingen, kunnen de betrokken ondernemingen hun kosten voor deze aankopen verlagen; dit speelt met name een rol bij de aankooprijzen en de transport- en opslagkosten;

Overwegende dat de conclusie dus gewettigd is dat de overeenkomsten tot oprichting van de „Pôle des Indépendants” kunnen bijdragen tot een duidelijke verbetering van de produktie en de verdeling der betrokken producten;

Overwegende dat de nagestreefde gevolgen vooral zullen voortvloeien uit een verdeling van de betrokken producten over de installaties die het best toe-

gerust en het meest rendabel zijn en uit een bundeling der grondstoffenbestellingen, zonder dat deze coördinatie in het stadium van de produktie of in het stadium van de aan- of verkoop, de individuele vrijheid van elk der partijen meer beperkt dan nodig is;

Overwegende dat de overeenkomsten onder deze omstandigheden onmisbaar zijn voor het bereiken van deze doeleinden, te weten de verbetering van de produktie en de verdeling van de producten, en dat zij niet van een meer beperkende aard zijn dan voor het doel van de overeenkomsten noodzakelijk is;

Overwegende dat deze overeenkomsten derhalve voldoen aan de voorwaarden van artikel 65, lid 2, sub a) en b), van het Verdrag;

IV

Overwegende dat, ten einde vast te stellen of de ter ontheffing van het kartelverbod ingediende overeenkomsten beantwoorden aan de voorwaarden van artikel 65, lid 2, sub c), van het Verdrag, met de volgende elementen rekening moet worden gehouden:

dat de aan de overeenkomsten deelnemende ondernemingen voorts in de zin van artikel 66, lid 1, van het Verdrag rechtstreeks of indirect zijn geconcentreerd met andere ondernemingen in de staalproduktie of -handel; dat deze laatste ondernemingen echter van de specialisatiemaatregelen of de gemeenschappelijke aan- en verkoop die het doel van deze overeenkomsten zijn, geen directe gevolgen zullen ondervinden;

dat de rechtstreeks bij de overeenkomsten betrokken ondernemingen hoewel zij in België gevestigd zijn, gezien de geringe omvang van deze markt meer dan 75 % van hun produktie verkopen in andere landen van de Gemeenschap waar zij niet slechts de concurrentie van plaatselijke fabrikanten, van fabrikanten uit de andere Lid-Staten, maar ook de concurrentie van fabrikanten uit derde landen ontmoeten;

dat daarom, en wegens de sterke interpenetratie van de nationale markten van de Europese Gemeenschap, de communautaire markt als geheel als de betrokken markt moet worden beschouwd;

dat de rechtstreeks bij de overeenkomsten betrokken ondernemingen in 1979 de hoeveelheden ijzer- en staalproducten hebben gefabriceerd die in de volgende tabel zijn opgenomen:

Produkten	Productie in 1 000 t	Aandeel in de productie van de Gemeenschap in %			
		Samen	Boël	Charleroi	Clabecq
Ruw ijzer	1 888	1,92	1,08	—	0,84
Ruw staal	2 587	1,83	0,91	0,19	0,73
Warmgewalst breedband (totale produktie)	871	1,77	1,77	—	—
Walsrijprodukten	1 832	1,77	0,83	0,22	0,72
<i>waarvan:</i> Walsdraad	200	1,70	1,70	—	—
Rond betonstaal	16	0,17	0,17	—	—
Band	10	0,14	0,14	—	—
Plaat van meer dan 3 mm	1 034	8,32	0,50	1,82	6,00
Plaat van minder dan 3 mm	202	0,69	0,69	—	—
Warmgewalst breedband (eindprodukt)	370	2,94	2,94	—	—

dat de aandelen van de betrokkenen in de produktie van gietijzer, ruw staal, warmgewalst breedband, walsdraad, rond betonstaal, band, dunne plaat en, algemeen beschouwd in de totale produktie van walsrijprodukten, niet tot speciale opmerkingen aanleiding geven;

dat de betrokken ondernemingen in de sector plaat van meer dan 3 mm zowel op breedband-straten als op andere straten verkregen, een gecumuleerd produktieaandeel bezitten van ongeveer 8,3 %; dat zij daarmee de vijfde plaats onder de communautaire producenten innemen achter vier geïntegreerde groepen ondernemingen die respectievelijk 14,4 %, 12,7 %, 12,1 % en 9,5 %, dat wil zeggen bijna 50 % van de communautaire produktie, voor hun rekening nemen, waarbij het restant wordt geproduceerd door meer dan 30 ondernemingen, waaronder de drie waarover deze beschikking gaat;

Overwegende dat de genoemde overeenkomsten onder die omstandigheden derhalve de belanghebbende ondernemingen niet de macht kunnen geven om voor een belangrijk gedeelte van de betrokken walsrijprodukten op de gemeenschappelijke markt de prijzen vast te stellen, de produktie of de afzet te beheersen of te beperken, noch deze ondernemingen kunnen onttrekken aan een daadwerkelijke mededinging van andere ondernemingen op de gemeenschappelijke markt;

Overwegende dat de overeenkomsten dus in overeenstemming zijn met de voorschriften van artikel 65, lid 2, sub c), van het Verdrag;

V

Overwegende dat men zich ervan dient te vergewissen dat de zelfstandigheid en de onafhankelijkheid

van de betrokken ondernemingen geen gevaar lopen; dat aan de ontheffing van het kartelverbod derhalve de volgende voorwaarde moet worden verbonden:

- Personen die een functie vervullen binnen de beheers- en bestuursorganen van de staalproduktie- of verkoopondernemingen die rechtstreeks en indirect bij de zaak betrokken zijn, kunnen niet gelijktijdig een analoge functie vervullen in een onderneming van hetzelfde type die niet bij de zaak betrokken is; niettemin moet voor de Commissie de mogelijkheid worden geschapen om, op met redenen omkleed verzoek, uitzonderingen op dit verbod toe te staan indien bijzondere omstandigheden dit rechtvaardigen;

Overwegende dat de Commissie moet zorgen dat alle maatregelen die op grond van de haar voorgedragen overeenkomsten door de betrokken ondernemingen worden genomen in overeenstemming blijven met de ontheffing van het kartelverbod welke bij deze beschikking wordt gegeven en met de voorschriften van het Verdrag;

Overwegende dat de betrokken ondernemingen de Commissie met het oog daarop onverwijld alle wijzigingen en aanvullingen in de overeenkomsten moeten mededelen; dat dienaangaande moet worden bepaald dat wijzigingen en aanvullingen in de overeenkomst eerst kunnen worden toegepast wanneer de Commissie deze toelaatbaar heeft verklaard, dan wel eventueel nadat zij daarvoor een ontheffing krachtens artikel 65, lid 2, van het Verdrag zal hebben verleend;

Overwegende dat de ingediende overeenkomsten zijn gesloten voor een aanvangstermijn van vijf jaar welke aan het eind van deze termijn telkens stilzwij-

gend met drie jaar kan worden verlengd; dat de indruk bestaat dat de ontheffing, gezien de door de betrokkenen ingevoerde overeenkomsten, kan worden verleend voor de totale duur van deze eerste termijn;

Overwegende dat de overeenkomsten waarvoor ontheffing van het kartelverbod is aangevraagd, mits de gestelde voorwaarden worden nageleefd, in overeenstemming zijn met het bepaalde in artikel 65, lid 2, van het Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de tussen de volgende ijzer- en staalondernemingen gesloten overeenkomsten:

- Usines Gustave Boël SA, te Brussel,
- Forges de Clabecq SA, te Clabecq,
- Fabrique de Fer de Charleroi SA, te Marchienne-au-Pont,

betreffende de specialisaties en coördinaties op het gebied van de investeringen, de produktie, de verkoop van ijzer- en staalprodukten en de aankoop van grondstoffen, wordt ontheffing van het kartelverbod verleend.

Artikel 2

1. Aan de ontheffing is de voorwaarde verbonden dat de leden van de beheers- en bestuursorganen van de rechtstreeks of indirect belanghebbende staalproduktie- en handelsondernemingen niet tegelijkertijd analoge functies vervullen in niet-belanghebbende ondernemingen en verkooporganisaties van hetzelfde type.

2. Voor zover speciale omstandigheden dit rechtvaardigen, kan de Commissie op met redenen omkleed verzoek uitzonderingen op lid 1 toestaan.

Artikel 3

1. De betrokken ondernemingen moeten de Commissie onverwijld alle wijzigingen en toevoegingen welke zij in de overeenkomsten aanbrengen melden.

2. De wijzigingen en toevoegingen bedoeld in lid 1 kunnen eerst worden toegepast nadat de Commissie zal hebben vastgesteld dat zij in overeenstemming zijn met de in deze beschikking gegeven ontheffing, dan wel nadat de Commissie daarvoor krachtens artikel 65, lid 2, van het Verdrag ontheffing zal hebben verleend.

Artikel 4

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar kennisgeving aan de betrokken ondernemingen en loopt af op 16 september 1985.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de in artikel 1 genoemde ondernemingen.

Gedaan te Brussel, 31 maart 1981.

Voor de Commissie
F. H. J. J. ANDRIESEN
Lid van de Commissie

RICHTLIJN VAN DE COMMISSIE

van 29 april 1981

tot vaststelling van de communautaire analysemethode voor de officiële controle van het door materialen en voorwerpen aan levensmiddelen afgegeven vinylchloride

(81/432/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 78/142/EEG van de Raad van
30 januari 1978 betreffende de onderlinge aanpas-
sing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake ma-
terialen en voorwerpen die vinylchloride-monomeer
bevatten en bestemd zijn om met levensmiddelen in
aanraking te komen ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 3,Overwegende dat in artikel 2 van Richtlijn 78/142/
EEG is bepaald dat materialen en voorwerpen aan
levensmiddelen die in aanraking worden of zijn ge-
bracht met deze materialen en voorwerpen geen vi-
nylchloride mogen afgeven dat aan te tonen is met
een methode met een detectielimiet van 0,01 mg/kg,
en in artikel 3 dat deze limiet moet worden gecon-
troleerd volgens een communautaire analyseme-
thode;Overwegende dat op grond van een aantal op basis
van onderlinge samenwerking van laboratoria ver-
richte proeven is gebleken, dat de methode die is be-
schreven in de bijlage voldoende precies en repro-
duceerbaar is om te worden aangenomen als een
communautaire methode;Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van
het Permanent Comité voor levensmiddelen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*De analyse die noodzakelijk is voor de officiële con-
trole van het door materialen en voorwerpen aan le-
vensmiddelen afgegeven vinylchloride wordt ver-
richt volgens de methode die in de bijlage is be-
schreven.*Artikel 2*De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en be-
stuursrechtelijke bepalingen in werking treden om
uiterlijk op 1 oktober 1982 aan deze richtlijn te vol-
doen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld
in kennis.*Artikel 3*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 29 april 1981.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 44 van 15. 2. 1978, blz. 15.

BIJLAGE

BEPALING VAN HET DOOR MATERIALEN EN VOORWERPEN AAN LEVENSMIDDELEN AFGEGEVEN VINYLCHLORIDE

1. DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Aan de hand van deze methode wordt de hoeveelheid van het door materialen en voorwerpen aan levensmiddelen afgegeven vinylchloride bepaald.

2. BEGINSSEL

De hoeveelheid door materialen en voorwerpen aan levensmiddelen afgegeven vinylchloride (VC) wordt bepaald door middel van chromatografie volgens de „head space”-methode.

3. REAGENTIA

- 3.1. Vinylchloride (VC), meer dan 99,5 % zuiver (v/v).
- 3.2. *N,N*-Dimethylacetamide (DMA) vrij van verontreinigingen met dezelfde retentietijd als VC of als de interne standaard (3.3) in de omstandigheden waarin de proef wordt verricht.
- 3.3. Diëthylether of *cis*-2-buteen in DMA (3.2) als interne standaardoplossing. Deze interne standaardoplossingen mogen geen verontreinigingen bevatten met dezelfde retentietijd als VC in de omstandigheden waarin de proef wordt verricht.
- 3.4. Gedestilleerd water of gedemineraliseerd water van een ten minste gelijkwaardige zuiverheid.

4. APPARATUUR

NB:

Alleen speciale instrumenten en apparaten en die welke bijzondere specificaties vereisen zijn aangegeven. Gewone laboratoriumapparatuur wordt aanwezig geacht.

- 4.1. Gaschromatograaf met een automatische inrichting om monsters van de damp boven de vloeistof (head space) te nemen dan wel voor het manueel injecteren van een monster.
- 4.2. Vlamionisatiedetector of andere detectoren vermeld in punt 7.
- 4.3. Gaschromatografiekolom
De kolom moet de scheiding mogelijk maken van de luchtpiek, de VC-piek en de piek van de interne standaard, indien deze wordt gebruikt.
Voorts moet het gecombineerde systeem van de punten 4.2 en 4.3 het mogelijk maken dat het signaal dat wordt verkregen met een oplossing die 0,005 mg VC/l DMA of 0,005 mg VC/kg DMA bevat gelijk is aan ten minste vijfmaal de ruis.
- 4.4. Monsterflesjes of -kolven met scheidingswanden van siliconen of butylrubber.
Bij monsterneming met de hand kan het nemen van monsters van de damp boven de vloeistof (head space) met een injectiespuit resulteren in het ontstaan van een gedeeltelijk vacuüm in het flesje of de kolf. Voor manuele technieken, waarbij de flesjes voor het ontnemen van de monsters niet onder druk zijn gebracht, is derhalve het gebruik van grote kolven aanbevolen.
- 4.5. Microspuitjes.
- 4.6. Gasdichte injectiespuiten voor het manueel nemen van monsters van de damp boven de vloeistof (head space).
- 4.7. Analytische balans met een gevoeligheid van ten minste 0,1 mg.

5. WERKWIJZE

WAARSCHUWING: VC is een gevaarlijke stof en een gas bij omgevingstemperatuur. Oplossingen dus alleen bereiden in de goed geventileerde zuurkast!

NB:

- Laat geen VC of DMA verdampen!
- Bij monsterneming met de hand moet een interne standaard (3.3) worden gebruikt.
- Gebruik bij aanwending van een interne standaard (3.3) dezelfde oplossing voor de hele proef.

5.1. Bereiding van de standaardoplossing van VC (oplossing A)

5.1.1. Geconcentreerde standaardoplossing van VC van ongeveer 2 000 mg/kg

Weeg tot op 0,1 mg nauwkeurig een geschikt glazen vat. Giet (b.v. 50 ml) DMA (3.2) in het gewogen vat. Weeg opnieuw. Voeg (b.v. 0,1 g) vloeibaar of gasvormig VC (3.1) aan het DMA toe, waarbij het VC traag op het DMA wordt geïnjecteerd. Men kan het VC ook door het DMA leiden, maar dan moet men een inrichting gebruiken waarmede DMA-verlies wordt voorkomen. Weeg weer tot op 0,1 mg nauwkeurig en wacht twee uur tot namelijk het evenwicht is bereikt. Ingeval een interne standaard gebruikt wordt, dient de interne standaard op zodanige wijze te worden toegevoegd dat de concentratie daarvan in de geconcentreerde standaardoplossing van VC dezelfde is als in de interne standaardoplossing bereid onder punt 3.3. Bewaar de standaardoplossing in de koelkast.

5.1.2. Bereiding van verdunde standaardoplossing van VC

Neem een gewogen hoeveelheid van de geconcentreerde standaardoplossing van VC (5.1.1) en verdun tot een bekend volume of gewicht met DMA (3.2) of interne standaardoplossing (3.3). Het gehalte van de aldus bereide verdunde standaardoplossing (oplossing A) wordt respectievelijk opgegeven in mg/l of mg/kg.

5.1.3. Bereiding van de ijkcurve met oplossing A

NB:

- De curve moet uit ten minste 7 paar punten bestaan.
- De herhaalbaarheid van de responsen ⁽¹⁾ moet lager zijn dan 0,002 mg VC/l of kg DMA.
- De curve moet vanuit deze punten worden berekend volgens kleinste-kwadraattechnieken, dat wil zeggen dat de regressielijn moet worden berekend aan de hand van de volgende vergelijking

$$y = a_1 x + a_0$$

hierin is:

$$a_1 = \frac{n \sum x y - (\sum x) \cdot (\sum y)}{n \sum x^2 - (\sum x)^2}$$

en:

$$a_0 = \frac{(\sum y) (\sum x^2) - (\sum x) (\sum xy)}{n \sum x^2 - (\sum x)^2}$$

hierin is:

- y = hoogte of oppervlak van de pieken in elke afzonderlijke bepaling.
- x = overeenkomstige concentratie op de regressielijn.
- n = uitgevoerd aantal bepalingen (n ≥ 14).

- De curve moet lineair zijn, dat wil zeggen dat de standaardafwijking (s) van de verschillen tussen de gemeten responsen (y_i) en de overeenkomstige waarde van de responsen berekend vanuit de regressielijn (z_i), gedeeld door de gemiddelde waarde (\bar{y}) van alle gemeten responsen niet meer dan 0,07 mag bedragen. Dit wordt berekend vanuit:

$$\frac{s}{\bar{y}} \leq 0,07$$

⁽¹⁾ Zie aanbeveling ISO DIS 5725:1977.

hierin is:

$$s = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (y_i - z_i)^2}{n-1}}$$

$$\bar{y} = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^n y_i$$

hierin is:

y_i = iedere afzonderlijke gemeten respons,

z_i = de overeenkomstige waarde van de respons (y_i) op de berekende regressielijn,

$n = \geq 14$.

Bereid twee series van ten minste 7 flesjes (4.4). Voeg aan ieder flesje zodanige volumes verdunde standaardoplossing van VC (5.1.2) en DMA (3.2) of interne standaardoplossing in DMA (3.3) toe dat uiteindelijk VC-concentraties in de duplicaatoplossingen worden verkregen van circa 0, 0,005, 0,010, 0,020, 0,030, 0,040, 0,050 enz. mg/1 of mg/kg DMA en dat ieder flesje hetzelfde totaalvolume oplossing bevat. De hoeveelheid verdunde standaard VC-oplossing (5.1.2) moet zodanig zijn, dat de verhouding tussen het totaalvolume (μ l) toegevoegde VC-oplossing en de hoeveelheid (g of ml) DMA, of interne standaardoplossing (3.3) niet meer bedraagt dan 5. Sluit de flesjes hermetisch af en volg verder de werkwijze die is beschreven in de punten 5.4.1, 5.4.3 en 5.4.5. Maak een diagram met op de ordinaat de waarden van de oppervlakken (of hoogten) van de VC-pieken van de duplicaatoplossingen of de verhouding tussen deze oppervlakken (of hoogten) en, die, welke betrekking hebben op de pieken van de interne standaard, en op de abscis de waarden van de VC-concentraties van de duplicaatoplossingen.

5.2. Validatie van de bereiding van de in punt 5.1 verkregen standaardoplossing

5.2.1. Bereiding van een tweede standaardoplossing van VC (oplossing B)

Herhaal de bewerkingen bedoeld in de punten 5.1.1 en 5.1.2 ten einde een tweede verdunde standaardoplossing met in dit geval een concentratie van circa 0,02 mg VC/1 of 0,02 mg VC/kg DMA of interne standaardoplossing te verkrijgen. Voeg deze oplossing toe aan 2 flesjes (4.4). Sluit de flesjes hermetisch af en volg verder de werkwijze die is beschreven in de punten 5.4.2, 5.4.3 en 5.4.5.

5.2.2. Validatie van oplossing A

Indien het gemiddelde van twee gaschromatografische bepalingen met betrekking tot oplossing B (zie sub 5.2.1) geen grotere afwijking dan 5 % vertoont ten opzichte van het overeenkomstige punt van de in punt 5.1.3 verkregen ijkcurve is oplossing A gevalideerd. Werp bij een groter verschil alle in de punten 5.1 en 5.2 verkregen oplossingen weg en herhaal de bewerking van voren af aan.

5.3. Bereiding van de „toevoegingscurve”

NB:

- De curve moet uit ten minste 7 paar punten bestaan.
- De curve moet vanuit deze punten worden berekend volgens kleinste-kwadraattechnieken (zie punt 5.1.3, derde streepje).
- De curve moet lineair zijn, dat wil zeggen dat de standaardafwijking (s) van de verschillen tussen de gemeten responsen (y_i) en de overeenkomstige waarde van de responsen berekend vanuit de regressielijn (z_i), gedeeld door de gemiddelde waarde (\bar{y}) van alle gemeten responsen niet meer dan 0,07 mag bedragen (zie punt 5.1.3, vierde streepje).

5.3.1. Bereiding van het monster

Het te onderzoeken levensmiddelenmonster moet representatief zijn voor het levensmiddel als aangeboden aan de analist. Het levensmiddel dient derhalve door elkaar gemengd of in kleine stukjes verdeeld te worden voordat het monster wordt afgenomen.

5.3.2. *Werkwijze*

Bereid twee series van ten minste 7 flesjes (4.4). Voeg aan ieder flesje een hoeveelheid monster van het te onderzoeken levensmiddel toe (zie punt 5.3.1), die niet minder mag bedragen dan 5 g. Voeg aan ieder flesje een gelijke hoeveelheid toe. Sluit het flesje onmiddellijk. Voeg aan ieder flesje per gram monster 1 ml gedestilleerd water of gedemineraliseerd water van een ten minste gelijkwaardige zuiverheid toe of indien noodzakelijk een geschikt oplosmiddel (Opmerking: bij homogene levensmiddelen hoeft geen gedestilleerd of gedemineraliseerd water te worden toegevoegd). Voeg aan ieder flesje zodanige volumes verdunde standaardoplossing van VC (5.1.2) — bevattende de interne standaardoplossing (3.3) indien deze nuttig wordt geacht — toe, dat concentraties aan de flesjes toegevoegde VC worden verkregen van 0, 0,005, 0,010, 0,020, 0,030, 0,040, 0,050 enz. mg/kg levensmiddel. Zorg dat het totaalvolume DMA of DMA die interne standaard bevat (3.3) in ieder flesje hetzelfde is. De hoeveelheid verdunde standaard VC-oplossing (5.1.2) en eventueel toegevoegd DMA moet zo zijn dat de verhouding tussen het totale volume (μ l) van deze oplossingen en de hoeveelheid (g) levensmiddel in het flesje zo laag mogelijk maar niet groter dan 5 is en hetzelfde in alle flesjes. Sluit de flesjes hermetisch af en volg verder de werkwijze die is beschreven in punt 5.4.

5.4. **Gaschromatografische bepalingen**

- 5.4.1. Schud de flesjes en vermijd daarbij contact tussen de aanwezige vloeistof en het septum (4.4), ten einde een zo homogeen mogelijke oplossing of suspensie te verkrijgen van de monsters levensmiddelen.
- 5.4.2. Laat alle hermetisch gesloten flesjes (5.2 en 5.3) twee uur in een waterbad bij $60\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ hangen totdat het evenwicht is verkregen. Schud weer indien nodig.
- 5.4.3. Neem een monster van de damp boven de vloeistof (head space) in het flesje. Probeer bij manuele monsterneming een reproduceerbaar monster te verkrijgen (zie punt 4.4) door met name de spuit voor te verwarmen tot de temperatuur van het monster. Meet het oppervlak (of de hoogte) van de pieken, die aan het VC en de interne standaard, indien deze wordt gebruikt, zijn toe te schrijven.
- 5.4.4. Teken een grafiek waarin de ordinatwaarden het oppervlak (of de hoogte) van de VC-pieken of de verhouding oppervlak (of hoogte) van de VC-pieken tot oppervlak (of hoogte) van de pieken die betrekking hebben op de interne standaardoplossingen weergeven en de abscis-waarden de toegevoegde hoeveelheid VC (mg) ten opzichte van de hoeveelheid monster van het levensmiddel die in ieder flesje werd gewogen (kg). Meet het abscissnijpunt af van de grafiek. De aldus verkregen waarde is de concentratie van VC in het monster van het te onderzoeken levensmiddel.
- 5.4.5. Verwijder zonedig het overschot aan DMA van de kolom (4.3) met een daartoe geëigende methode zodra er DMA-pieken op het chromatogram verschijnen.

6. **RESULTATEN**

Het door de te onderzoeken materialen en voorwerpen aan levensmiddelen afgegeven VC in mg/kg wordt verkregen door het gemiddelde te berekenen van twee bepalingen (zie sub 5.4.4), op voorwaarde dat aan de herhaalbaarheidseis van punt 8 is voldaan.

7. **BEVESTIGING VAN HET VC**

Indien het door materialen of voorwerpen aan levensmiddelen afgegeven VC volgens de berekening die is aangegeven sub 6, de in bijlage II, sub 2, van Richtlijn 78/142/EEG van de Raad van 30 januari 1978 genoemde grens overschrijdt, moeten de verkregen waarden bij de twee bepalingen (5.4) op één van de volgende drie manieren worden bevestigd:

- i) door gebruik van ten minste één andere kolom (4.3) met een stationaire fase met een andere polariteit. Ga op deze wijze voort totdat een chromatogram wordt verkregen waaruit geen superpositie blijkt van de pieken van het VC en/of de interne standaard en bestanddelen van hetzelfde levensmiddel;
- ii) door gebruik van andere detectoren, b.v. door middel van microelektrische conductiviteit⁽¹⁾;
- iii) door middel van massaspectrometrie; in dit laatste geval kan de aanwezigheid van moleculaire ionen met m/e gelijk aan 62 en 64 in een verhouding van 3:1 met een hoge

⁽¹⁾ Zie „Journal of Chromatographic Science”, deel 12, maart 1974, blz. 152.

mate van waarschijnlijkheid worden beschouwd als een bevestiging van de aanwezigheid van VC. Bij twijfel moet het hele massaspectrum worden gecontroleerd.

8. **HERHAALBAARHEID**

Het verschil tussen de resultaten van twee gelijktijdig of kort na elkaar door dezelfde analist aan hetzelfde monster onder dezelfde condities uitgevoerde bepalingen (5.4), mag niet meer bedragen dan 0,003 mg VC/kg levensmiddel.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1981

tot wijziging van Beschikking 77/144/EEG houdende de standaardcode en de voorschriften voor de transcriptie in voor de machine leesbare vorm van de gegevens uit de statistische enquêtes, ten einde het produktiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen, en om de grenzen van de produktiegebieden voor deze enquêtes vast te stellen

(81/433/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 76/625/EEG van de Raad van 20 juli 1976 betreffende de door de Lid-Staten te houden statistische enquêtes, ten einde het produktiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 2 en lid 4,

Overwegende dat de bij de vorige enquêtes over fruitbomen opgedane ervaring leert dat de standaardcodes, vermeld in de Bijzonderheden van bijlage I en in bijlage II van Beschikking 77/144/EEG van de Commissie ⁽²⁾, wijziging behoeven, ten einde de enquêtegegevens gemakkelijker te kunnen verwerken; dat deze wijzigingen ook van invloed zijn op de omschrijving van de recordindeling zoals vermeld in de Algemene Bepalingen van bijlage I en in bijlage III van die beschikking;

Overwegende dat ten gevolge van de toetreding van Griekenland de lijst van produktiegebieden die is opgenomen in de Bijzonderheden van bijlage I en in bijlage IV van Beschikking 77/144/EEG, moet worden uitgebreid tot de produktiegebieden van Griekenland;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor de landbouwstatistiek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 77/144/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De Algemene Bepalingen van bijlage I worden als volgt gewijzigd:

- a) de in punt 3 vermelde FORTRAN-indeling wordt vervangen door de volgende indeling: I2, I2, I1, I3, I1, 6F7.0;
- b) de derde zin van punt 4 dient als volgt te worden gelezen:

„De 6 daaropvolgende velden, met 7 cijfers elk, moeten de gegevens bevatten over de oppervlakte, in are, in elk van de 6 leeftijdsklassen van het record.”

2. De Bijzonderheden van bijlage I worden vervangen door bijlage I bij deze beschikking.
3. De bijlagen II, III en IV worden respectievelijk vervangen door bijlagen II, III en IV bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1981.

Voor de Commissie
Michael O'KENNEDY
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 218 van 11. 8. 1976, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 47 van 18. 2. 1977, blz. 52.

BIJLAGE I

BIJZONDERHEDEN

	Code	Aantal cijfers	Bytenummer op band of kolomnummer op ponskaart van ... tot ...
1. Land		2	1,2
Deutschland	01		
France	02		
Italia	03		
Nederland	04		
België/Belgique	05		
Luxembourg	06		
United Kingdom	07		
Ireland	08		
Danmark	09		
Griekenland	10		
2. Produktiegebied		2	3,4
Deutschland			
Norden	01		
Mitte	02		
Süden	03		
France			
Sud-ouest	01		
Sud-est	02		
Loire	03		
Reste	04		
Italia			
<i>(Appelen, peren)</i>			
Val Padana	11		
Trentino-Alto Adige	21		
Piemonte e Valle d'Aosta	02		
Centrale	03		
Meridionale	04		
<i>(Perziken)</i>			
Val Padana e Trentino-Alto Adige	01		
Piemonte e Valle d'Aosta	02		
Centrale	03		
Meridionale	04		
<i>(Sinaasappelen)</i>			
Sicilia	14		
Calabria	24		
Puglia e Basilicata	34		
Altre zone	05		
Nederland	00		
België/Belgique	00		
Luxembourg	00		
United Kingdom	00		
Ireland	00		
Danmark	00		

	Code	Aantal cijfers	Bytenummer op band of kolomnummer op ponskaart van ... tot ...
Griekenland			
<i>(Appelen)</i>			
Peloponnesus	01		
Macedonië	02		
Thessalië	03		
Andere gebieden	96		
<i>(Peren)</i>			
Peloponnesus	01		
Macedonië	02		
Thessalië	03		
Kreta	04		
Andere gebieden	97		
<i>(Perziken)</i>			
Macedonië	02		
Andere gebieden	98		
<i>(Sinaasappelen)</i>			
Peloponnesus	01		
Kreta	04		
Epirus	05		
Andere gebieden	99		
3. Soort		1	5
Appelen	1		
Peren	2		
Perziken: met wit vruchtvless	3		
met geel vruchtvless	4		
alle perziken	7		
Sinaasappelen:			
bloedsinaasappelen	5		
overige zoete sinaasappelen	6		
4. Variëteit		3	6—8
Codes voor verschillende variëteiten van elke soort staan in bijlage II vermeld			
5. Plantdichtheid		1	9
(Bomen per ha)			
Appelen en peren			
minder dan 400	1		
400 — 799	2		
800 — 1599	3		
1600 en meer	4		
Totaal	9		
Perziken			
minder dan 300	1		
300 — 399	2		
400 — 599	3		
600 — 799	4		
800 en meer	5		
Totaal	9		

	Code	Aantal cijfers	Bytenummer op band of kolomnummer op ponskaart van ... tot ...
Sinaasappelen			
minder dan 250	1		
250 — 374	2		
375 — 499	3		
500 — 624	4		
625 — 749	5		
750 en meer	6		
Totaal	9		
6. Leeftijd van de bomen (1)			
Leeftijdsklasse 1		7	10 — 16
2		7	17 — 23
3		7	24 — 30
4		7	31 — 37
5		7	38 — 44
6		7	45 — 51

(1) Het areaal per leeftijdsklasse wordt in are opgegeven.

De leeftijdsklassen zijn:

	<i>Appelen, peren</i>	<i>Perziken</i>	<i>Sinaasappelen</i>
1	0 — 4 jaar	0 — 4 jaar	0 — 4 jaar
2	5 — 9	5 — 9	5 — 9
3	10 — 14	10 — 14	10 — 14
4	15 — 24	15 — 19	15 — 24
5	25 en ouder	20 en ouder	25 — 39
6 (1)	—	—	40 en ouder

(1) Bij appelen, peren en perziken bestaat de informatie over klasse 6 uit zeven nullen.

BIJLAGE II

Codes voor de verschillende variëteiten van elke soort, te gebruiken voor de overdracht aan het BSEG van de uitkomsten van de statistische enquêtes naar het produktiepotentieel van bepaalde soorten vruchtbomen, uit te voeren in de Lid-Staten

(Richtlijn 76/625/EEG)

I. APPELEN

Variëteit	Code
Cardinal	001
Discovery	002
Gravenstein/Gråsten	003
Tydemans Early Worcester	004
James Grieve	005
Worcester Pearmain	006
Reine des Reinettes/Goldparmäne	007
Ingrid Marie	008
McIntosh	009
Jonathan	010
Red Delicious etc.	011
Golden Delicious + Golden Spur	012
Spartan	013
Reinette du Canada	014
Cox's Orange Pippin	015
Boskoop	016
Morgenduft + Rome Beauty	017
Rambour d'hiver	018
Granny Smith	019
Reinette du Mans	020
Annurca	021
Stayman	022
Glockenapfel	023
Laxton's Superb	024
Winston	025
Abbondanza	026
Holsteiner Cox	027
Reinette Clochard	028
Horneburger Pfannkuchen	029
Lombartsalville	030
Gloster	031
Wellington	032
Crispin/Mutzu	033
Melrose	034
Egremont Russet	035
Lobo	036
Cortland	037
Luxembourg Triumph	038
Luxembourg Renette	039
Lord Lambourne	040
George Cave	041
Overige variëteiten	900—999

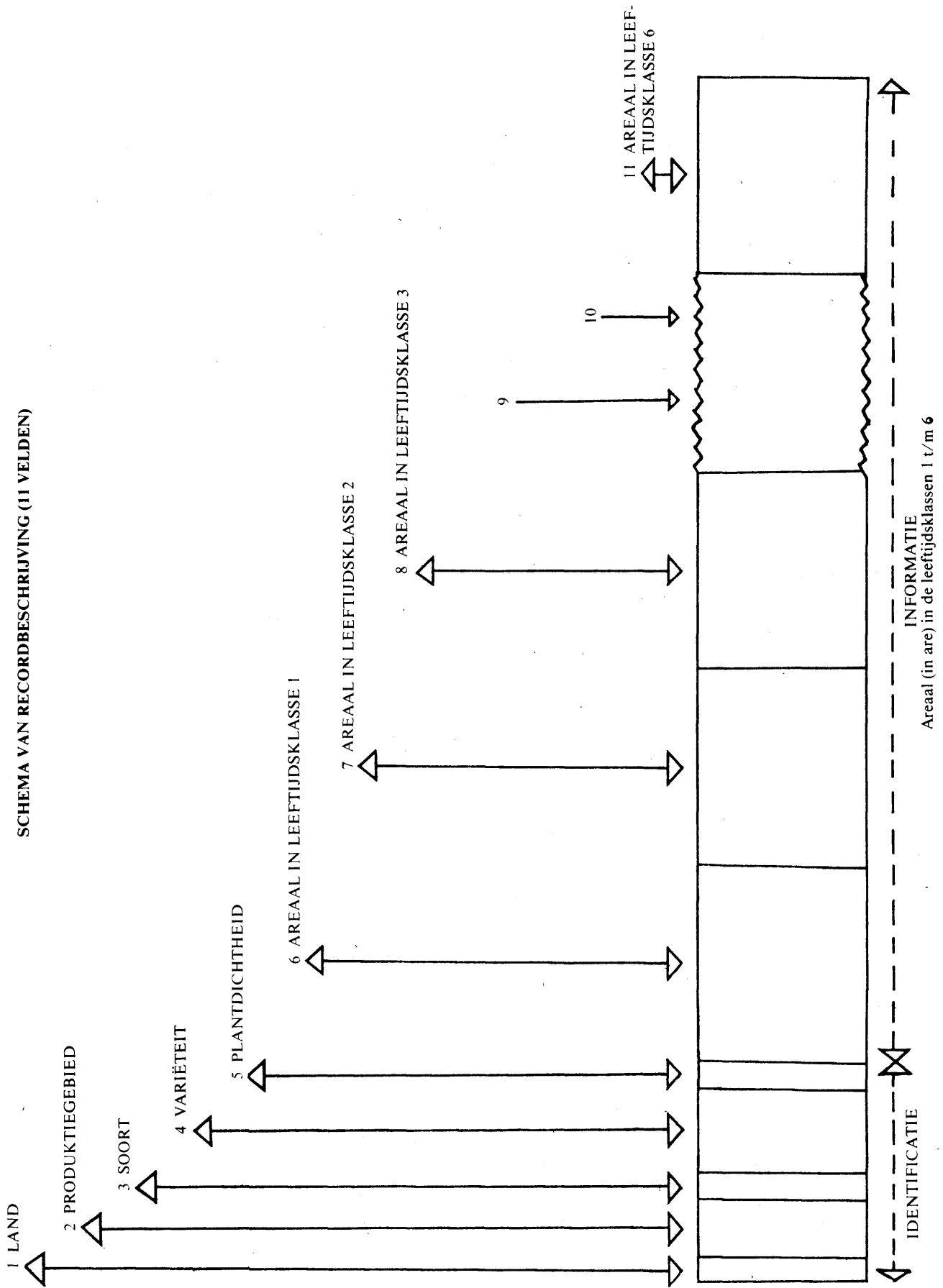
2. PEREN

Variëteit	Code
Gentile Bianca	001
Coscia	002
Butirra Precoce Morettini	003
Spadoncina	004
Jules Guyot	005
Santa Maria Morettini	006
Spadona d'Estate	007
William's	008
Clara Frijs	009
Clapp's Favourite	010
Grev Moltke	011
Triomphe de Vienne	012
Alexandrine Douillard	013
Beurré Hardy	014
Durondeau	015
Légipont/Charneu	016
Louise Bonne d'Avranches	017
Abate Fétel	018
Conférence	019
Clairgeau	020
Kaiser Alexander	021
Doyenné du Comice	022
Passe Crassane	023
Alexandre Lucas	024
Decana d'Inverno	025
Packam's Triumph	026
Epine du Mas	027
Madernassa	028
Butirra d'Estate	029
Curé	030
William's rouge	031
Précoce de Trévoux	032
Pierre Corneille	033
Overige variëteiten	900—999
3. PERZIKEN	
Wit vruchtvlees	
Type Springtime: Springtime	011
Mayflower	012
Overige	013
Morettini 1 + 5/14	020
Type Amsden	030
Type Redwing	040
Bella di Cesena + Sant'Anna Balducci	050
Pieri 81	060
Michelini + Impero	070
Overige variëteiten met wit vruchtvlees	999

Variëteit	Code
Geel vruchtvlees	
Armgold	010
Blazing Gold + Collins	020
Type Dixired: Dixired	031
Cardinal	032
Overige	033
Type Redhaven	040
Type Percoche: Di Francia	051
Vesuvio	052
Overige	053
Type Fairhaven: Fairhaven	061
Southland	062
Overige	063
Type Merril Franciscan: Merril Franciscan	071
Loring	072
Suncrest	073
Overige	074
Type J. H. Hale: J. H. Hale	081
Elberta	082
Overige	083
Overige variëteiten met geel vruchtvlees	999
4. SINAASAPPELEN	
Bloedsinaasappelen	
Moro	002
Tarocco	004
Sanguinello	001
Sanguinello „Cuscuna“	011
Overige bloedsinaasappelen	999
Overige zoete sinaasappelen	
Navels (groep)	005
Belladonna	006
Valencia Late	015
Ovale/Calabrese	003
Overige zoete sinaasappelen	999

BIJLAGE III

SCHEMA VAN RECORDBESCHRIJVING (11 VELDEN)



BIJLAGE IV

De grenzen van de produktiegebieden als bedoeld in artikel 3, eventueel per soort

BELGIË:	Vormt één produktiegebied								
DENEMARKEN:	Vormt één produktiegebied								
BONDSREPUBLICIEK DUITSLAND:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nord: Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Berlin 2. Mitte: Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland 3. Süd: Baden-Württemberg, Bayern 								
GRIEKENLAND:	<table border="0" style="width: 100%;"> <tbody> <tr> <td style="vertical-align: top;">(Appelen)</td> <td> <ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Macedonië 3. Thessalië 4. Andere gebieden </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">(Peren)</td> <td> <ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Macedonië 3. Thessalië 4. Kreta 5. Andere gebieden </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">(Perziken)</td> <td> <ol style="list-style-type: none"> 1. Macedonië 2. Andere gebieden </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">(Sinaasappelen)</td> <td> <ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Kreta 3. Epirus 4. Andere gebieden </td> </tr> </tbody> </table>	(Appelen)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Macedonië 3. Thessalië 4. Andere gebieden 	(Peren)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Macedonië 3. Thessalië 4. Kreta 5. Andere gebieden 	(Perziken)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Macedonië 2. Andere gebieden 	(Sinaasappelen)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Kreta 3. Epirus 4. Andere gebieden
(Appelen)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Macedonië 3. Thessalië 4. Andere gebieden 								
(Peren)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Macedonië 3. Thessalië 4. Kreta 5. Andere gebieden 								
(Perziken)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Macedonië 2. Andere gebieden 								
(Sinaasappelen)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peloponnesus 2. Kreta 3. Epirus 4. Andere gebieden 								
FRANKRIJK:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sud-ouest: Limousin, Auvergne, Aquitaine, Midi-Pyrénées 2. Sud-est: Rhône-Alpes, Languedoc, Provence-Côte d'Azur 3. Loire: Pays de la Loire, Poitou-Charentes, Centre, Région parisienne 4. Andere gebieden van Frankrijk 								
IERLAND:	Vormt één produktiegebied								
ITALIË:	<table border="0" style="width: 100%;"> <tbody> <tr> <td style="vertical-align: top;">(Appelen, peren)</td> <td> <ol style="list-style-type: none"> 1. Val Padana: Lombardia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna 2. Trentino-Alto Adige 3. Piemonte, Valle d'Aosta 4. Centrale: Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo 5. Meridionale: Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna </td> </tr> </tbody> </table>	(Appelen, peren)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Val Padana: Lombardia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna 2. Trentino-Alto Adige 3. Piemonte, Valle d'Aosta 4. Centrale: Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo 5. Meridionale: Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna 						
(Appelen, peren)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Val Padana: Lombardia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna 2. Trentino-Alto Adige 3. Piemonte, Valle d'Aosta 4. Centrale: Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo 5. Meridionale: Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna 								

- (Perziken)
1. Val Padana e Trentino-Alto Adige: Lombardia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Trentino-Alto Adige
 2. Piemonte, Valle d'Aosta
 3. Centrale: Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo
 4. Meridionale: Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna
- (Sinaasappelen)
1. Sicilia
 2. Calabria
 3. Puglia, Basilicata
 4. Andere gebieden van Italië

LUXEMBURG: Vormt één produktiegebied

NEDERLAND: Vormt één produktiegebied

VERENIGD KONINKRIJK: Vormt één produktiegebied

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1981

tot wijziging van Beschikking 76/806/EEG houdende aanvullende bepalingen betreffende door de Lid-Staten te houden statistische enquêtes, ten einde het produktiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen

(81/434/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op Richtlijn 76/625/EEG van de Raad van 20 juli 1976 betreffende de door de Lid-Staten te houden statistische enquêtes, ten einde het produktiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 1, sub B,

De statistische klassen betreffende de leeftijd van de bomen zoals vermeld in de bijlage van Beschikking 76/806/EEG worden vervangen door de in de bijlage bij deze beschikking vermelde klassen.

Artikel 2

Overwegende dat de bij de vorige enquêtes over fruitbomen opgedane ervaring leert dat een aantal in de bijlage van Beschikking 76/806/EEG van de Commissie ⁽²⁾ vermelde statistische klassen betreffende de leeftijd van de bomen moet worden samengevoegd, ten einde de statistische geldigheid van de resultaten te waarborgen en de kosten van de enquêtes te verlagen;

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1981.

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor de landbouwstatistiek,

Voor de Commissie

Michael O'KENNEDY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 218 van 11. 8. 1976, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 16. 10. 1976, blz. 34.

BIJLAGE

	Appelen, peren	Perziken	Sinaasappelen
Leeftijd van de bomen (jaren)	0 — 4	0 — 4	0 — 4
	5 — 9	5 — 9	5 — 9
	10 — 14	10 — 14	10 — 14
	15 — 24	15 — 19	15 — 24
	25 en ouder	20 en ouder	25 — 39
			40 en ouder

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 1981

houdende machtiging van de Lid-Staten om tijdelijk bosbouwkundig teeltmateriaal tot de handel toe te laten waaraan minder strenge eisen zijn gesteld

(81/435/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 66/404/EEG van de Raad van 14
juni 1966 betreffende het in de handel brengen van
bosbouwkundig teeltmateriaal ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland,
inzonderheid op artikel 15, lid 1,Gezien de door enkele Lid-Staten ingediende ver-
zoeken,Overwegende dat de produktie van teeltmateriaal
van de soorten vermeld in de bijlage thans zo gering
is in alle Lid-Staten, dat de voorziening met teeltma-
teriaal, dat beantwoordt aan de eisen gesteld door
Richtlijn 66/404/EEG, in deze landen niet gewaar-
borgd is;Overwegende dat de derde landen ook niet in staat
zijn een voldoende hoeveelheid teeltmateriaal van
de betrokken soorten te leveren, dat dezelfde garan-
ties biedt als het in de Gemeenschap geproduceerde
teeltmateriaal en voldoet aan de bepalingen van
voornoemde richtlijn;Overwegende dat daarom de Lid-Staten gemachtigd
dienen te worden om voor een beperkte tijd teeltma-
teriaal van de betrokken soorten, waaraan minder
strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten;Overwegende dat, om genetische redenen, dit repro-
duktiemateriaal op de plaats van oorsprong geoogst
moet worden binnen het gebied van de betrokken
soorten en dat het, om de identiteit van dit materiaal
te verzekeren, nodig is dat de best mogelijke waar-
borgen worden verschaft;Overwegende dat bovendien elk van de Lid-Staten
gemachtigd dient te worden op zijn grondgebied
zaad tot de handel toe te laten, waaraan minder
strenge eisen zijn gesteld, evenals het plantgoed
dat er uit voortgekomen is, indien deze op basis van
deze beschikking in de andere Lid-Staten tot de
handel zijn toegelaten; dat een dergelijke maatregel
het intracommunautaire handelsverkeer in het be-trokken teeltmateriaal en een meer bevredigende
voorziening in de behoeften van de belanghebbende
Lid-Staten mogelijk kan maken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor
land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De Lid-Staten worden gemachtigd om zaden,
waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, op hun
grondgebied tot de handel toe te laten overeenkom-
stig de bijlage en op voorwaarde dat overeenkom-
stig artikel 2 een bewijs wordt geleverd betreffende
de plaats van herkomst en de hoogte waarop de za-
den zijn geoogst.
2. De Lid-Staten worden tevens gemachtigd om
zaden op hun grondgebied toe te laten die op basis
van deze beschikking in de andere Lid-Staten tot de
handel werden toegelaten.
3. De Lid-Staten worden tevens gemachtigd om
het plantgoed voortgekomen uit bovengenoemd
zaad tot de handel op hun grondgebied toe te laten.

Artikel 2

1. Het in artikel 1, lid 1, voorgeschreven bewijs
wordt geacht geleverd te zijn indien het zaad betreft
van de categorie „source-identified reproductive
material” van „OECD scheme for the control of fo-
rest reproductive material moving in international
trade”.
2. Indien het in het eerste lid genoemde systeem
van de OECD op de plaats van herkomst niet wordt
toegepast, zijn andere officiële bewijsstukken toege-
staan.

⁽¹⁾ PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2326/66.

3. Bij gebrek aan officiële bewijsstukken voor de soort *Pinus strobus* mogen de Lid-Staten andere niet-officiële stukken aanvaarden.

eerste commercialisatie op hun grondgebied is toegelaten. De Commissie stelt de overige Lid-Staten hiervan in kennis.

Artikel 3

De machtigingen bedoeld in artikel 1, lid 1, eindigen, voor zover zij de eerste commercialisatie op het grondgebied van verschillende Lid-Staten betreffen, op 28 februari 1982. De machtigingen bedoeld in artikel 1, lid 1, voor zover zij niet de eerste commercialisatie betreffen, alsook die bedoeld in artikel 1, lid 2, eindigen op 31 december 1984.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 8 mei 1981.

Artikel 4

De Lid-Staten delen de Commissie vóór 1 april 1982 mee, hoeveel zaad, waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, op basis van deze beschikking tot de

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

BILAG — ANLAGE — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Abies alba Mill.		Fagus silvatica L.		Larix decidua Mill.	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B			15 000	R (alt. 900 m max)	80	CS (Sudètes) PL (alt. 900 m max)
D	900	DDR, CS, R, CH	20 000	DDR, CS, R, CH	120	CS
DK	300 1 350	I (Carag Leone) R (Lapos-alt. 700-850 max)	10 200 5 000 3 500	CS R BG		
F	1 000	F	3 000	F	150	PL, CS (Sudètes) CH (alt. 800 m max)
GB			9 500	R	200	CS, PL
GR						
I			1 000	I		
IRL			500	R		
L			—		—	
NL	75	R	75 000	BG, R, CS	50	PL, CS

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Larix leptolepis (Sieb. & Zucc. Gord.)		Picea abies Karst.		Picea stichensis Trautv. et Mey.	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	80	J (Hokkaido)	200	PL (Carpathians) R, CS (alt. 900 m max)	80	USA (Washington)
D	—		250	PL, CS, R, SU, H, DDR	350	USA (Washington) CDN (British Columbia)
DK			100 250	R (Moldovita, Brosteni) CS (alt. 600-800 m)	75 25	USA (Washingt., Zone 012) CDN (Queen Charlotte Island)
F	120	J	1 000	PL	100	USA (Washington)
GB	500	J, EEC	400	R, PL, CS	300	CDN (British Columbia)
GR						
I	50	J (Hokkaido)				
IRL	15	J (Hokkaido)			50	CDN (Queen Charlotte Island)
L	—		—		—	
NL	80	J	200	PL, CS	25	USA (Washington) CDN (British Columbia)

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Pinus nigra Arn.		Pinus silvestris L.		Pinus strobus L.	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	40	YU			40	YU
D	400	YU	200	PL, SU	200	USA (Appalachians), DDR, CS
DK	250	YU (Slovenie, 300–500 m)	125 25	N (Zone 1–0, 150 m) SU (Lituania)	10	USA (Minnesota 1 400 feet)
F	450	YU (Slovenie), F	300	SU (Riga), PL	150	USA (Appalachians), CH
GB						
GR						
I					50	USA (Appalachians)
IRL						
L	—		—		—	
NL	200	A, YU	—		75	CDN (Ontario), USA (Appalachians)

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Pseudotsuga taxifolia (Poir.) Britt.		Quercus borealis Michx.		Quercus pendunculata Ehrh.	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	500	USA (Washington, West Cascades) (alt. 900 m max)				
D	6 000	CDN (British Columbia) USA (Oregon, Washington)	3 000	CS, DDR, USA (Appalachians)	20 000	DDR, YU
DK	100	USA (Washington, Zones 211 and 403)				
F	3 000	USA (Washington), F	1 500	F	40 000	F
GB	300	CDN (British Columbia) USA (Oregon, Washington), EEC	6 000	USA (Oregon, Washington) R, CS, EEC	16 000	R, PL, EEC
GR						
I	500	USA (Washington, Oregon, California)			2 000	I
IRL	50	USA (Washington, Zone 412, 300–500 m)				
L	—		—		—	
NL	400	USA (Washington) CDN (British Columbia)	25 000	YU, DDR, PL, CS	100 000	YU, PL, R

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Quercus sessiliflora Sal.	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B		
D	—	
DK	13 000	N
F	10 000	F
GB	13 100	R, PL, EEC
GR		
I	3 000	I
IRL		
L	—	
NL	50 000	PL, R

TOELICHTING

De Lid-Staten en de staten van herkomst zijn aangeduid in de volgorde van afkortingen, die internationaal voor auto's worden gebruikt.

1. *Lid-Staten*

B	— Koninkrijk België
D	— Bondsrepubliek Duitsland
DK	— Koninkrijk Denemarken
F	— Republiek Frankrijk
GB	— Verenigd Koninkrijk
GR	— Griekenland
I	— Republiek Italië
IRL	— Ierland
L	— Groothertogdom Luxemburg
NL	— Koninkrijk der Nederlanden

2. *Staten van herkomst*

BG	— Bulgarije
CDN	— Canada
CH	— Zwitserland
CS	— Tsjechoslowakije
DDR	— Duitse Democratische Republiek
H	— Hongarije
J	— Japan
N	— Noorwegen
PL	— Polen
PL(Ca)	— Polen (Karpaten)
R	— Roemenië
SU(Li)	— Sowjetunie (Litauen)
SU	— Sowjetunie
USA	— Verenigde Staten
YU	— Joegoslavië

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 1981

houdende machtiging van het Verenigd Koninkrijk om voor bepaalde landbouw- en groentegewassen de periode van toelating te verlengen

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(81/436/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/457/EEG van de Raad van
29 september 1970 betreffende de gemeenschappe-
lijke rassenlijst voor landbouwgewassen ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Richtlijn 80/1141/EEG ⁽²⁾, en met
name op artikel 3, lid 4,Gelet op Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van
29 september 1970 betreffende het in de handel
brengen van groentezaad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Richtlijn 80/1141/EEG, en met name op artikel 9,
lid 2 bis,Gezien het door het Verenigd Koninkrijk inge-
diende verzoek,Overwegende dat de vóór 1 juli 1972 door de Lid-
Staten overeenkomstig andere beginselen dan die
van Richtlijn 70/457/EEG, respectievelijk Richtlijn
70/458/EEG toegestane officiële opneming van ras-
sen van landbouw- en groentegewassen uiterlijk op
30 juni 1980 komt te vervallen, voor zover de betrok-
ken rassen op die datum niet overeenkomstig de be-
ginselen van die richtlijnen zijn toegelaten;Overwegende dat de Lid-Staten evenwel kunnen
worden gemachtigd voor bepaalde rassen de boven-
genoemde termijn uiterlijk tot 31 december 1982 te
verlengen, voor zover voor deze rassen op
1 juli 1980 een vóór die datum ingezette procedure
van onderzoek voor hun toelating overeenkomstig
de bepalingen van Richtlijn 70/457/EEG, respectie-
velijk Richtlijn 70/458/EEG nog niet was voltooid;Overwegende dat het in het Verenigd Koninkrijk
niet mogelijk is geweest de in de bovengenoemde
richtlijnen bedoelde opnemingsprocedure af te wik-
kelen;Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk derhalve
dient te worden gemachtigd om de termijn van toe-
lating van bedoelde landbouw- en groentegewassen
tot 31 december 1982 te verlengen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor
land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*1. Het Verenigd Koninkrijk wordt gemachtigd om
de in artikel 3, lid 3, van Richtlijn 70/457/EEG be-
doelde termijn tot uiterlijk 31 december 1982 te ver-
lengen voor de onderstaande rassen:

1. *Festuca rubra* L.
Cascade
Durlawn;
2. *Poa pratensis* L.
Adelphy.

2. Het Verenigd Koninkrijk wordt gemachtigd om
de in artikel 9, lid 2, van Richtlijn 70/458/EEG be-
doelde termijn tot uiterlijk 31 december 1982 te ver-
lengen voor de onderstaande rassen:⁽¹⁾ PB nr. L 225 van 12. 10. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 341 van 16. 12. 1980, blz. 27.⁽³⁾ PB nr. L 225 van 12. 10. 1970, blz. 7.

1. *Allium cepa L.*
Queen Improved;

Artikel 3

2. *Allium porrum*
Mammoth Pot Leek;

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

3. *Cucubita pepo*
Green Gem.

Gedaan te Brussel, 8 mei 1981.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde machtigingen worden ingetrokken zodra wordt geconstateerd dat de voorwaarden voor de verlening ervan niet meer zijn vervuld.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1981

tot vaststelling van de criteria volgens welke de gegevens inzake de inventaris van chemische stoffen door de Lid-Staten aan de Commissie worden verstrekt

(81/437/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van
27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wet-
telijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de
indeling, de verpakking en het kenmerken van ge-
vaarlijke stoffen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richt-
lijn 79/831/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid
3,Overwegende dat bij Richtlijn 67/548/EEG in arti-
kel 13, lid 1, wordt voorgeschreven dat een inventa-
ris wordt opgesteld van de op 18 september 1981 op
de markt van de Gemeenschap voorkomende stof-
fen; dat de Commissie bij het opmaken van deze in-
ventaris rekening dient te houden met artikel 1, lid
4, en artikel 8 van die richtlijn;Overwegende dat het, om kosten en tijd te sparen,
nodig is bij de opstelling van deze inventaris een ge-
mengde techniek te gebruiken: een basisinventaris
aan te vullen met verklaringen van fabrikanten en
importeurs, waaruit het bestaan op de gemeenschappe-
lijke markt van niet in de basisinventaris ver-
melde stoffen blijkt;Overwegende dat de door de Commissie op te ma-
ken basisinventaris in overleg met het Comité voor
de aanpassing van de richtlijnen aan de technische
voortgang wordt opgesteld volgens de beschikbare
gegevens aan de hand waarvan met redelijke zeker-
heid en objectief het bestaan op de gemeenschappe-
lijke markt van de erin opgenomen stoffen kan wor-
den aangenomen;Overwegende dat bepalingen dienen te worden vast-
gesteld die het mogelijk maken om de procedure in
te voeren, waarbij in de inventaris op te nemen stof-
fen bij de bevoegde instanties van de Lid-Staten
worden aangegeven, met dien verstande dat deze
aangifte voor de gemeenschappelijke markt geldt;Overwegende dat het bovendien wenselijk is ervoor
te zorgen dat de bepalingen betreffende de aangif-
teprocedure, alsook het in acht te nemen tijdschema,
op communautair niveau worden vastgesteld;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité voor de aanpassing aan de techni-
sche voortgang van de richtlijnen voor de ophef-
fing van de technische handelsbelemmeringen in de
sector gevaarlijke stoffen en preparaten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Ten einde de Commissie in staat te stellen de inventa-
ris bedoeld in artikel 13 van Richtlijn 67/548/
EEG op te stellen, nemen de Lid-Staten de nodige
maatregelen om de fasen en procedures, vastgesteld
in de artikelen 2 en 3, alsmede in de bijlage te doen
naleven.*Artikel 2*1. De inventaris van de chemische stoffen die op
18 september 1981 op de markt van de Gemeen-
schap voorkomen, hierna te noemen EINECS (Eu-
ropean Inventory of Existing Commercial Chemical
Substances) wordt opgemaakt overeenkomstig de
voorschriften die onder punt I in de bijlage zijn ver-
meld.2. De EINECS-inventaris bestaat uit een basisin-
ventaris, hierna te noemen ECOIN (European Core
Inventory), door de Commissie opgesteld aan de
hand van de gegevens waarover zij beschikt, en uit
stoffen die op een later tijdstip door de Lid-Staten
aan de Commissie worden aangegeven, overeen-
komstig de voorschriften die onder punt II in de bij-
lage zijn vermeld.*Artikel 3*De Lid-Staten nemen alle maatregelen om de werk-
zaamheden in verband met het opstellen van de
EINECS inventaris uit te voeren en te coördineren.
Hiertoe wijst de Commissie een contactpunt aan.⁽¹⁾ PB nr. 196 van 16. 8. 1967, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 259 van 15. 10. 1979, blz. 10.

Met hetzelfde doel kunnen de Lid-Staten eveneens één of meer nationale contactpunten aanwijzen.

Vóór 30 juni 1981 delen de Lid-Staten de Commissie mee bij welke adressen de formulieren voor latere aangifte moeten worden ingediend.

De Commissie publiceert daarvan een lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

In de zin van deze beschikking gelden voor de begrippen stof, preparaat, in de handel brengen, de definities die voorkomen in artikel 2 van Richtlijn 67/548/EEG.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1981.

Voor de Commissie
Karl-Heinz NARJES
Lid van de Commissie

BIJLAGE**I. PROCEDURE VOOR DE VOORBEREIDING VAN DE EINECS-INVENTARIS**

De procedure omvat de volgende fasen:

Eerste fase

- De basisinventaris ECOIN wordt door de diensten van de Commissie voorbereid op basis van de bestaande lijsten van chemische stoffen.
- Om het begrip van de basisinventaris ECOIN te vergemakkelijken, zal de Commissie een toelichting opstellen, die de volgende delen omvat:
 - een index die de nomenclatuur bevat, van de met hun CAS-registratienummer geïdentificeerde stoffen;
 - een alfabetische index, van de nomenclatuur van de met hun CAS-registratienummer geïdentificeerde stoffen;
 - een index met de molecuulformules van de stoffen die zich in de basisinventaris ECOIN bevinden.
- Ten einde de declaranten tijdens de tweede fase te helpen, zal de Commissie een werkdocument opstellen met de titel „Compendium of known substances”.

Om het gebruik van dit document te vergemakkelijken, zal het drie indexen omvatten:

- een index die de nomenclatuur bevat van de met hun CAS-registratienummer EINECS-code geïdentificeerde stoffen;
- een alfabetische index van de nomenclatuur van de met hun CAS-registratienummer EINCS-code geïdentificeerde stoffen;
- een index van de molecuulformules van de stoffen die zich erin bevinden.

De in dit werkdocument vermelde stoffen, die niet in de basisinventaris ECOIN voorkomen, zullen slechts in de EINECS-inventaris worden opgenomen, indien zij tijdens de tweede fase worden aangegeven.

- De Commissie zal tevens in samenwerking met de Lid-Staten en in alle talen van de Gemeenschap een verklarend document opstellen met de titel „Aanwijzingen voor de aangifte van stoffen voor de EINECS-inventaris”.
- Na het doorgeven van alle hierboven vermelde documenten aan de Lid-Staten, zal de Commissie ECOIN publiceren in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* in de vorm van een ECOIN/CAS registratienummer-lijst.

Tweede fase

- De aangifte van de stoffen die, als zodanig of opgenomen in een preparaat, op de markt van de Gemeenschap voorkomen op 18 september 1981, maar niet in de basisinventaris ECOIN zijn opgenomen, kan geschieden door de fabrikant of door ongeacht welke andere, in de Gemeenschap gevestigde persoon, die deze stof(fen) op de markt heeft gebracht, hierna te noemen „de declarant”.
- De aangifte dient te geschieden bij de respectieve nationale adressen genoemd in artikel 3.
- De aangifte van stoffen mag alleen geschieden op de daartoe aangewezen formulieren, die bij dezelfde adressen kunnen worden verkregen.

Deze formulieren dienen door de declaranten aan dezelfde adressen te worden toegezonden, uiterlijk 9 maanden na publicatie van ECOIN in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

- De voorschriften voor de invulling van de aangifteformulieren, alsook facsimilé's daarvan vindt men onder punt II van deze bijlage.
- De Lid-Staten dienen het gepaste gedeelte van de aangifteformulieren, zo vlug mogelijk en uiterlijk 30 dagen na de ontvangst daarvan, aan het contactpunt van de Commissie toe te zenden.

- Geen enkel formulier kan worden geaccepteerd door het contactpunt van de Commissie na een termijn van 12 maanden te rekenen vanaf de datum van publikatie van de basisinventaris ECOIN in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Derde fase

- De Commissie stelt de EINECS-inventaris op, op grond van de basisinventaris ECOIN, met toevoeging van stoffen die bij de Lid-Staten werden aangegeven en waarvan zij de doorzending van het geëigende gedeelte hebben verzorgd.
- Tijdens het onderzoek en de verwerking door de Commissie van de verschillende formulieren voor de aangifte van stoffen kunnen bepaalde ophelderingen nodig zijn (bij voorbeeld wegens vergissing in de CAS-nummering, nomenclatuurfout, enz.). In dit geval zendt de Commissie het nationale contactpunt een schriftelijk verzoek om gegevens, dat door het nationale contactpunt binnen 15 dagen aan de declarant moet worden toegezonden.
- De declarant dient schriftelijk, binnen een termijn van 45 dagen, te antwoorden op de vraag van het nationale contactpunt. Dit antwoord dient binnen 15 dagen aan het contactpunt van de Commissie te worden toegezonden.
- Ingeval geen antwoord zou worden gegeven binnen een termijn van 90 dagen, te rekenen vanaf de datum van het verzoek om gegevens, kan de Commissie, op basis van de gegevens waarover zij beschikt, een besluit nemen na raadpleging van de Lid-Staat.
- Indien één of meer contactpunten zijn aangewezen, voeren zij de bovengenoemde taken van de Lid-Staat uit.

Vierde fase

- De EINECS-inventaris zal in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden gepubliceerd.

II. VOORSCHRIFTEN VOOR DE INVULLING VAN DE AANGIFTEFORMULIEREN

1. Elke stof, zoals gedefinieerd in artikel 4 van deze beschikking, die beantwoordt aan één der hierna opgesomde criteria, kan worden aangegeven:
 - a) de stof dient voor wezenlijk commerciële doeleinden in de periode van 1 januari 1971 tot en met 18 september 1981 op de markt gebracht te zijn;
 - b) de monomeren op basis waarvan de polymeren, polycondensaten en polyaddities, die in de periode van 1 januari 1971 tot en met 18 september 1981 op de markt gebracht werden, zijn gefabriceerd.
2. Elke stof die aan één der hierna opgesomde criteria beantwoordt, dient niet te worden aangegeven:
 - a) elke stof, in de periode van 1 januari 1971 tot en met 18 september 1981 op de markt gebracht, die uitsluitend voor onderzoeks-, ontwikkelings- en/of analysedoeleinden dient;
 - b) elk willekeurig tot stand gebracht mengsel;
 - c) elke onzuiverheid zonder commerciële waarde als dusdanig;
 - d) elke polymeer, elk polycondensaat, elke polyadditie.
3. Aanwijzingen voor de aangifte:
 - a) om een stof aan te geven die niet in de basisinventaris ECOIN voorkomt, maar die is vermeld in het werkdocument „Compendium of known substances”, dient de declarant formulier A (zie bijgaand model) te gebruiken en, behoorlijk ingevuld en ondertekend, aan het of de nationale adres(sen) toe te zenden;
 - b) om een stof aan te geven, die noch in de basisinventaris ECOIN, noch in het werkdocument „Compendium of known substances” voorkomt, maar waarvoor het Chemical Abstracts Service (CAS)-registratienummer bekend is, dient de declarant formulier B (zie bijgaand model) te gebruiken en, behoorlijk ingevuld en ondertekend, aan het of de nationale adres(sen) toe te zenden;

- c) om een stof aan te geven, die noch in de basisinventaris ECOIN, noch in het werkdokument „Compendium of known substances” voorkomt en waarvoor geen Chemical Abstracts Service (CAS)-registratienummer bekend is, dient de declarant formulier C (zie bijgaand model) te gebruiken en, behoorlijk ingevuld en ondertekend, aan het of de nationale adres(sen) toe te zenden. Bij het invullen van dit formulier C dient de declarant de chemische stof zo specifiek mogelijk te beschrijven, waarbij evenwel de instructies vermeld in het document „Aanwijzingen voor de aangifte van chemische stoffen voor de EINECS-inventaris” in acht moeten worden genomen.

Aanvullende toelichtingen voor het declareren worden gegeven in het document „Aanwijzingen voor de aangifte van stoffen voor de EINECS-inventaris”.

BELANGRIJK: Gelieve de publikatie „Aangifte voor de EINECS-inventaris” zorgvuldig te bestuderen alvorens dit formulier in te vullen. CAS-nummers en EINECS-codenummers kunnen gevonden worden in de publikatie „Compendium van bekende stoffen”.

EUROPESE INVENTARIS VAN BESTAANDE CHEMISCHE HANDELSSTOFFEN (EINECS)

Aanvullende aangifte van stoffen die niet in de ECOIN-basis-inventaris voorkomen

Aangifteformulier

A

(Voor in het „Compendium” vermelde stoffen)

Formuliernummer

.....
(etiket niet verwijderen)

1. **VERKLARING:** In overeenstemming met de beschikking van de Commissie van 11 mei 1981, PB nr. L 167 van 24 juni 1981, blz. 31, verklaar ik hiermede, naar eer en geweten, dat: 1) de hieronder vermelde chemische stoffen door mij/mijn bedrijf van 1 januari 1971 tot en met 18 september 1981 in de handel zijn gebracht voor zuivere handelsdoeleinden; 2) alle inlichtingen, op dit formulier verstrekt, compleet zijn en met de werkelijkheid overeenstemmen.

Datum	Handtekening	Naam	Functie
2. BEDRIJFSADRES		3. CONTACTADRES VOOR NADERE VERKLARINGEN	
Firma		Naam	
Straat		Straat	
Postnummer		Postnummer	
Stad		Stad	
Tel. ()		Tel. ()	
Telex		Telex	

4. AANGEGEVEN STOFFEN

5. Vervangt formulier (niet invullen)
nr.

Formulier nr.

I Nr.	II CAS-registratie nr.	III EINECS-code	IV Nr.	I Nr.	II CAS-registratie nr.	III EINECS-code	IV Nr.
1	- -	-	1	16	- -	-	16
2	- -	-	2	17	- -	-	17
3	- -	-	3	18	- -	-	18
4	- -	-	4	19	- -	-	19
5	- -	-	5	20	- -	-	20
6	- -	-	6	21	- -	-	21
7	- -	-	7	22	- -	-	22
8	- -	-	8	23	- -	-	23
9	- -	-	9	24	- -	-	24
10	- -	-	10	25	- -	-	25
11	- -	-	11	26	- -	-	26
12	- -	-	12	27	- -	-	27
13	- -	-	13	28	- -	-	28
14	- -	-	14	29	- -	-	29
15	- -	-	15	30	- -	-	30

(GERESERVEERD VOOR DE LID-STAAT)

Ontvangen: Handtekening:

Doorgestuurd: Naam:

(GERESERVEERD VOOR HET CONTACTPUNT VAN DE COMMISSIE)

Ontvangen: Handtekening:

Doorgestuurd: Naam:

BELANGRIJK: Gelieve de publikatie „Aangifte voor de EINECS-inventaris” zorgvuldig te bestuderen alvorens dit formulier in te vullen.

EUROPESE INVENTARIS VAN BESTAANDE CHEMISCHE HANDELSSTOFFEN (EINECS) Aanvullende aangifte van stoffen die niet in de ECOIN-basis-inventaris voorkomen	Aangifteformulier B (Voor stoffen waarvan het CAS-nummer niet voorkomt in het „Compendium”)	Formuliernummer (etiket niet verwijderen)
--	--	--

1. **VERKLARING:** In overeenstemming met de beschikking van de Commissie van 11 mei 1981, PB nr. L 167 van 24 juni 1981, blz. 31, verklaar ik hiermede, naar eer en geweten, dat: 1) de hieronder vermelde chemische stoffen door mij/mijn bedrijf van 1 januari 1971 tot en met 18 september 1981 in de handel zijn gebracht voor zuivere handelsdoeleinden; 2) alle inlichtingen, op dit formulier verstrekt, compleet zijn en met de werkelijkheid overeenstemmen.

Datum	Handtekening	Naam	Functie
2. BEDRIJFSADRES		3. CONTACTADRES VOOR NADERE VERKLARINGEN	
Firma _____		Naam _____	
Straat _____		Straat _____	
Postnummer _____	Stad _____	Postnummer _____	Stad _____
Tel. () _____	Telex _____	Tel. () _____	Telex _____

4. AANGEGEVEN STOFFEN	5. Vervangt formulier (niet invullen) nr.	Formulier nr.
-----------------------	---	--------------------

I Nr.	II CAS-registratie nr.	III Specifieke chemische naam (namen)	IV Nr.
1	- -		1
2	- -		2
3	- -		3
4	- -		4
5	- -		5
6	- -		6
7	- -		7
8	- -		8
9	- -		9
10	- -		10
11	- -		11
12	- -		12
13	- -		13
14	- -		14
15	- -		15

(GERESERVEERD VOOR DE LID-STAAT)		(GERESERVEERD VOOR HET CONTACTPUNT VAN DE COMMISSIE)	
Ontvangen:	Handtekening:	Ontvangen:	Handtekening:
Doorgestuurd:	Naam:	Doorgestuurd:	Naam:

BELANGRIJK: Gelieve de publikatie „Aangifte voor de EINECS-inventaris” zorgvuldig te bestuderen alvorens dit formulier in te vullen.

**EUROPESE INVENTARIS VAN BESTAANDE
CHEMISCHE HANDELSSTOFFEN (EINECS)**

Aanvullende aangifte van stoffen die niet in de ECOIN-basis-inventaris voorkomen

Aangifteformulier

C

(Voor een stof waarvan
geen CAS-nummer
bekend is)

Formuliernummer

(etiket niet verwijderen)

1. **VERKLARING:** In overeenstemming met de beschikking van de Commissie van 11 mei 1981, PB nr. L 167 van 24 juni 1981, blz. 31, verklaar ik hiermede, naar eer en geweten, dat: 1) de hieronder vermelde chemische stoffen door mij/mijn bedrijf van 1 januari 1971 tot en met 18 september 1981 in de handel zijn gebracht voor zuivere handelsdoeleinden; 2) alle inlichtingen, op dit formulier verstrekt, compleet zijn en met de werkelijkheid overeenstemmen.

Datum	Handtekening	Naam	Functie
2. BEDRIJFSADRES		3. CONTACTADRES VOOR NADERE VERKLARINGEN	
Firma _____		Naam _____	
Straat _____		Straat _____	
Postnummer _____	Stad _____	Postnummer _____	Stad _____
Tel. () _____	Telex _____	Tel. () _____	Telex _____

4. AANGEGEVEN STOFFEN

5. Vervangt formulier (niet invullen)
nr. _____

Formulier nr. _____

I
Specifieke chemische naam (namen): _____

II
Molecuulformule

IV
bijgevoegd: bladzijden

III

Chemische structuurformule (voor zover bekend) of beschrijving van het reactieschema of alle verdere inlichtingen die kunnen worden aangewend ter identificatie van de stof:

(GERESERVEERD VOOR DE LID-STAAT)

Ontvangen: Handtekening:

Doorgestuurd: Naam:

(GERESERVEERD VOOR HET CONTACTPUNT
VAN DE COMMISSIE)

Ontvangen: Handtekening:

Doorgestuurd: Naam:

